

GRUNDIG

Business Systems

DEUTSCH

Sh 10

Steno-Cassette 30

www.grundig-gbs.com

Sh 10

CE

Das Produkt erfüllt die EG-Richtlinien
»89/336/CEE, 73/23/CEE, 93/68/CEE«

CE

The product is in accordance with following
EC-Directives: "89/336/CEE, 73/23/CEE, 93/68/CEE"

CE

Il prodotto rispetta le norme Europee
«89/336/CEE, 73/23/CEE, 93/68/CEE»

CE

Le produit est conforme aux directives européennes:
«89/336/CEE, 73/23/CEE, 93/68/CEE»

CE

Dit produkt voldoet aan de EG-richtlijnen
»89/336/CEE, 73/23/CEE, 93/68/CEE«

CE

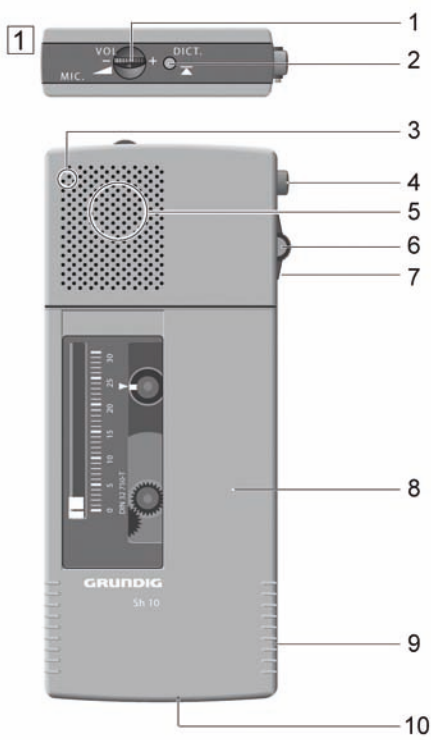
Produkten oppfyller EG-riktlinjerna
»89/336/CEE, 73/23/CEE, 93/68/CEE«

CE

Produktet oppfyllder EU-bestemmelserne
«89/336/CEE, 73/23/CEE, 93/68/CEE»

CE

Este producto cumple las siguiente directrices de
la CE: «89/336/CEE, 73/23/CEE,
93/68/CEE»





2



Batterien
Batteries
Pile
Piles

Batterijen
Batterier
Batterierne
Pilas

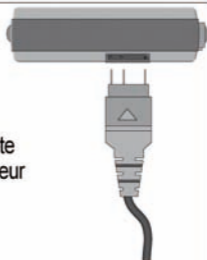
3



Akkuset 462
Rechargeable batteries
462
Accumulatori 462
Accumulateurs 462
Akku's 462
Ackumulator 462
Akkumulator 462
Baterias 462

4

Netzbetrieb
Mains operation
Funzionamento con la rete
Fonctionnement sur secteur
Gebruik met de adapter
Nätdrift
Netdrift
Funcionamiento a red



Betriebsspannung

D

Batterie-, Akku- oder Netzbetrieb

Batterie-/Akku-Kontrolle (und Aufnahme-Anzeige) leuchtet bei Aufnahme. Erlischt bei schwachen Batterien bzw. Akkus: Aufnahme weiter möglich bis Motorstillstand (Signalton).

Batteriebetrieb mit zwei 1.5V/LR6 Mignon AA. Batterien aus dem Gerät entfernen, wenn sie verbraucht sind oder das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.

Für Schäden, die durch ausgelaufene Batterien entstehen, wird nicht gehaftet!

Akkubetrieb mit Akkuset 462 (Zubehör). Akkus laden im Gerät mit Netz-/Ladegerät 679. Ladezeit ca. 22 Stunden, dabei ist das Gerät voll funktionsfähig.

Batterie-/Akku-Fach

◀ LID LOCK-Taste drücken und halten; Schiebedeckel vom Gerät abziehen.

Batterien einsetzen: auf richtige Polung (+/-) achten, Abbildung [2] am Heftanfang.

Akkus einsetzen: Polung und Lage beachten. Akku mit abisoliertem Mantel in das Fach mit dem seitlichen Ladekontakt einlegen, Abbildung [3] am Heftanfang. Schiebedeckel einsetzen und schließen.

Netzbetrieb mit Netz-/Ladegerät 679, Abbildung [4] am Heftanfang.

Stecker bis zum Anschlag in das Handdiktiergerät einschieben.

Eingesetzte Batterien sind dabei abgeschaltet; bzw. Akkuset 462 (Zubehör) wird geladen.

Kurzanleitung

Abbildung zum Text am Heftanfang!

- 1 **Wiedergabe-Lautstärke** (drehen)
- 2 **DICT.-Anzeige**
leuchtet während der Aufnahme
- 3 **Mikrofon** Sprechabstand ca. 5-10cm
- 4 **Aufnahme-Taste**
»▲ DICTATE«-Taste drücken (rastet).
- 5 **Lautsprecher**
- 6 **Einschalt-Sperre** rot ↔ grün,
gegen versehentliches Einschalten.
- 7 **Schiebeschalter**
 - ▶▶ **Schneller Vorlauf**
 - ⓪ **Stopp**
 - ▶ **Start-Wiedergabe**
Start-Aufnahme:
vorher »▲ DICTATE«-Taste drücken
(rastet ein).
Aufnahme beenden: Schiebeschalter
kurz auf »◀◀ REWIND«
oder »▶▶ FFWD«.
 - ◀◀ **Rücklauf**
- 8 **Schiebedeckel**
- 9 ◀| **LID LOCK-Taste** drücken und Schiebedeckel
nach unten schieben.
- 10 **Anschluß für Netz-/Ladegerät 679**

Allgemeines

D

Gerät und Steno-Cassetten keiner höheren Temperatur als 55°C aussetzen.

Bitte beachten Sie ...

Verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll werfen! Geben Sie bei Neukauf die alten Batterien bei Ihrem Händler oder an den öffentlichen Sammelstellen ab.

Geringer Energieverbrauch – umweltschonende Materialien – umweltverträgliche Verpackung:

Grundig Diktiergeräte werden nach den höchsten Umweltaforderungen konzipiert und hergestellt.

Das im Text erwähnte Zubehör ist nicht im Lieferumfang enthalten.

Die von Grundig beschriebenen Leistungsmerkmale gelten nur bei Verwendung von Grundig Originalzubehör. Wegen Mängeln, die auf die Verwendung von Zubehör zurückzuführen sind, das nicht Originalzubehör von Grundig ist, bzw. nicht von Grundig empfohlen oder freigegeben ist, können keine Mangelhaftungsansprüche gegen Grundig geltend gemacht werden.

Einschalt-Sperre



Einschalt-Sperre rot ↔ grün

Rot sichtbar:

Gerät ist gegen versehentliches Einschalten geschützt.

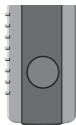
Allgemeines

Automatische Abschaltung

Bleibt das Gerät versehentlich eingeschaltet, läuft die momentane Funktion bis zum Cassettenende weiter. Dann schaltet der Motor ab.

Um das Gerät wieder in Betrieb zu nehmen, schieben Sie den Schiebeschalter auf »▼ STOP« und wählen dann die gewünschte Funktion.

Cassettenfach



Steno-Cassette (Zubehör) herausnehmen bzw. einlegen

»◀ LID LOCK ◀-Taste kurz drücken und dabei Schiebedeckel bis zum Anschlag ziehen.

Steno-Cassette herausnehmen, durch seitliches Herauskippen.

Steno-Cassette einlegen, siehe Abbildung [1] am Heftanfang; Schiebedeckel schließen.

Steno-Cassetten



Steno-Cassette in der Multibox (Transportschutz, Zubehör) aufbewahren.

Verwenden Sie zur Weitergabe die Diktathülle 741 für zwei Steno-Cassetten und Diktatunterlagen (Zubehör).

Aufnahme

Mikrofon und Aufnahme-Anzeige

D

Konferenzaufnahmen

Der Gehäuseboden ist so beschaffen, dass Sie das Diktiergerät aufrecht auf eine Tischplatte stellen können.

Diktieren



Sprechen Sie über das Gerät hinweg

Die Abbildung zeigt die optimale Gerätehaltung für Links- und Rechtshänder. Durch das hochwertige Mikrofon können Sie auch Gespräche aus größerer Entfernung gut aufnehmen. (Mikrofonposition siehe Bild [1]).

DICT.-Anzeige

(und Batterie-/Akku-Kontrolle)

- Leuchtet während der Aufnahme.
- Erlischt bei schwachen Batterien bzw. Akkus

Aufnahme

»▲ DICTATE«-Taste drücken (rastet ein).

Schiebeschalter auf »▶ START«:

- »DICT.«-Anzeige leuchtet. Das Band läuft.
- Signalton, wenn keine Steno-Cassette eingelegt ist und am Bandende.

Aufnahme

Aufnahme – Pause

Schiebeschalter auf »⏏ STOP«:

- »DICT.«-Anzeige erlischt.
- »⏏ DICTATE«-Taste bleibt eingerastet.

Schiebeschalter auf »▶ START«:

- »DICT.«-Anzeige leuchtet. Das Band läuft.

Textkorrektur

Schiebeschalter auf »◀◀ REWIND« schalten.

- »⏏ DICTATE«-Taste rastet aus.
- Das Band spult zurück bis Sie den Schiebeschalter loslassen (»▶ START«).

Bitte beachten Sie...

- Bei Ende- oder Info-Marken stoppt das Gerätfür ca. 1 Sekunde (siehe »Vorlauf-Rücklauf«).

Aufnahme fortsetzen

Bei »▶ START« an gewünschter Textstelle,
»⏏ DICTATE«-Taste drücken (rastet ein):

- »DICT.«-Anzeige leuchtet. Das Band läuft.

Aufnahme beenden

Schiebeschalter kurz auf »◀◀ REWIND«
(oder »▶▶ FFWD«):

- »⏏ DICTATE«-Taste rastet aus.

Schiebeschalter auf »⏏ STOP«.

Aufnahmen löschen

D

Worte oder Textpassagen löschen

»▲ DICTATE«-Taste drücken und halten. Schiebeselector für die Dauer des Löschens auf »◀◀ REWIND« halten:

– »DICT.«-Anzeige leuchtet.

»▲ DICTATE«-Taste loslassen (rastet):

– Das Band spult zurück und wird gelöscht.

Löschen einer Steno-Cassette

außerhalb des Gerätes mit Löschmagnet 616 (Zubehör).

Wiedergabe

Wiedergabe

Wiedergabe beginnen

Schiebeschalter auf »▶ START«:

- Signalton, wenn keine Steno-Cassette eingelegt ist.

Lautstärke einstellen (drehen).

Wiedergabe beenden

Schiebeschalter auf »▼ STOP«

Vorlauf - Rücklauf

Rücklauf

D

Schiebeschalter auf »◀◀ REWIND◀« schieben und halten;
das Band spult zurück und stoppt, wenn Sie den Schiebeschalter loslassen (»▶▶ START◀«).

Schneller Vorlauf

Schiebeschalter auf »▶▶ FFWD◀« halten.

Pflege und Wartung



Gehäuse nur mit weichem, staubbindendem Lappen reinigen. Polier- und Reinigungsmittel könnten die Oberfläche beschädigen.

Bandberührende Teile von Zeit zu Zeit auf Verschmutzung durch Bandabrieb überprüfen,

Abbildung am Heftende.

Für die Reinigung empfiehlt sich ein mit Reinigungsbenzin getränktes Wattestäbchen.

Auf keinen Fall metallische bzw. harte Gegenstände verwenden!

- Steno-Cassette aus dem Cassettenfach entfernen.
- Gerät einschalten: » DICTATE«- » START«.
- Warnen, da keine Steno-Cassette im Cassettenfach! Das Gerät schaltet sich ab.
- Einen der beiden Bolzen **A** in Richtung Cassettenfach drücken.
- Bandberührende Teile reinigen:
Gummiandruckrolle **B**, Tonwelle **C**, Tonkopf **D** und Löschkopf **E**.

Bei Störungen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Technische und optische Änderungen vorbehalten

Abbildung zum Text »Bandberührende Teile«, Seite 10

Figure to text "tape contacting parts", page 10

Figura riferita al capitolo «Parti a contatto con il nastro», pagina 10

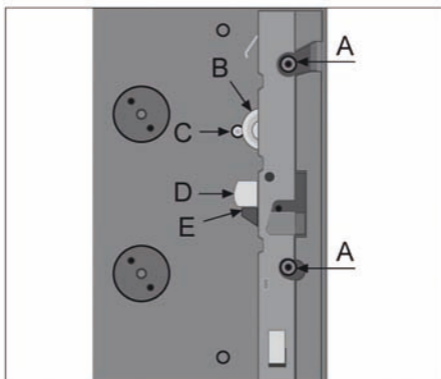
Figure au text «Eléments au contact avec la bande», page 10

Afbeelding bij de tekst "Delen die de band aanraken", pagina 10

Bild till texten »Bandberörande delar«, sidan 10

Illustration til teksten »Båndberørende dele«, side 10

Ilustración para el texto «Piezas en contacto con la cinta», página 10



GRUNDIG
Business Systems

Grundig Business Systems GmbH
Weiherstraße 10
D - 95448 Bayreuth
Germany